



## ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΕΛΙΔΕΣ

## Ο ΒΟΥΛΓΑΡΟΣ ΠΟΥ ΒΡΑΒΕΥΘΗΚΕ ΣΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΟΙΗΤΙΚΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟ

B'.

ΔΙΩΣ ο 'Ορφανίδης ἔβριτε τὸν Σταυρόδη οὐς Βούλγαρο. Κι' ο Σταυρόδης τοῦ ἀπάντα στὴν ἐφημερίδα «Φῶς» :

«Δέρεις οὐτὶ εἶμαι Βούλγαρος! Μέγα θαῦμα!!! Χειροκοπήσατε κύριοι!!! Ναί, κ. καθηγητά. Καὶ τι ἀποδεικνύεις μὲ τοῦτο; Ναί, δὲν δυνάμαι τὴν ἐθνικότητα μου. 'Αλλ' ἐπὶ δεκαπέντε ἡ διετέλεσσα ἀείστοις ὑπρετεῖς τὴν 'Ελλάδα, ἐνῶ οὐ νέος περιήρχεσθαι τὰς ὁμάδας τῶν 'Αθηνῶν, σκάνδαλον τῆς κοινωνίας. Διέδωκα τὴν ἐλληνικὴν γλώσσαν εἰς μέσην ἥταν πάντη ἄγνωστος καὶ ἀμορφωτός δὲν ἦταν ὑπὲρ τοὺς χλίους γένους. Ναί, εἶμαι Βούλγαρος, ἀλλ' ἔχω ἐλληνικωτάτα τὰ αἰσθήματα καὶ τὴν καφίδαν, παρὰ σὲ τὸν ὑδροσήν. 'Εγὼ οὐδέποτε οὐδὲν ποτέ ἀνέτησαν καὶ ἀν ἐδέρεψα δάφνην τὴν ἐδέρεψα ήρωακός. Ποώς ἐρωτᾷ ἂν εἶμαι Βούλγαρος, ὅταν συνομιλῶ πάντοτε μὲ τὸν 'Ελληνα συγγραφεῖς καὶ τοὺς γνωρίζω καλλίλον σου. Λέγεις οὐτὶ ὑπογράφουμε: «Σταυρίδης, Βούλγαρος πολέμηλλον». Ναί, δὲν τὸ δροῦμαι. Μέ ώνμασες ὅργανον ποσαγάνδας. Εὔχαριστό. 'Αλλ' ἀν δὲν τὸ ἀποδείξεις αὐτό, πίστευσον οὐτὶ θὰ καταρασθῆται τὴν στιγμὴν καθ' ἥν τὸ ἐγράψεις.

Ο Σταυρίδης η Παραλίτσεως, ἀπό την ἐγκάραστο οὐρανού στον οὐρανό τοῦ πατέστιο τὸν ἀποκλιτήρην ψήφισε ως οὐρανό τοῦ Βούλγαρο κατάπτωτο καὶ προταγανδότη. 'Αλλά πράκτωτι λοιπὸν τὸν συκοφαντόν τοῦ 'Ορφανίδης η ἔγραφε τὴν ἀλήθειαν; 'Επέρωασταν ἀπό τὸν πλεύνητον ἀπὸ τοῖα τέταρτα αἴωνας. 'Ο Γ. Σταυρίδης η Παραλίτσεως, η κατά τὸ πρωγματικὸν τοῦ Βούλγαρον δόμα τοῦ Παραλίτσεως. Ἐπειδὴ πεθανεῖ ἀπό τὸ 1893, ἐπούντος δὲν ἵταρχει κανένας πλέον λόγος γιὰ νὰ κομικρούν τὰ πράγματα. Σήμερος λοιπὸν οι Βούλγαροι παρουσιάζουν τὸν Παραλίτσεως ὡς ἔνα ἀπὸ τὸν ἡρῷον τῆς Βούλγαριτης ἀπελευθερώσεως. Γράφουν ἄρθρο, μάνιον μνημόσυνα καὶ τὸν ἐνθειάζοντας ὡς... κομιτατζῆ ποὺ ἐργάστηρε ἐνταντον τὸν 'Ελλήνων. 'Η ἐπίσημη μάλιστα ἐφημερίδας 'Εβουλγαρίας ἐδημοσίευσε δύο μελέταις γιὰ τὸν Παραλίτσεως, μία τοῦ N. Ντοντόφερ καὶ τὸν ἄλλο τοῦ N. Τράπανωφ. Καὶ στὰ δύο αὐτά ἀρθρά τονιζούνται η ἀνησυχίες ποὺ πρόσφερες στὴν πατρίδα τοῦ οὐρανού. Πράγματι δὲ οὐρανούς ηρθε γιὰ πρωταγάνδα στὴν 'Ελλάδα, ὅπου εἶχαν μαζεύει τότε πολλοὶ Βούλγαροι ἀπὸ τὴν Μακεδονία, ἐγγραφέντες στὸ Πανεπιστήμιο. Κι' αφοῦ μορφώθηρε καὶ πρωτοπετύπητε ἀπὸ τὸν 'Ελληνα, οἱ ὅποιοι είχαν τὴν ἀντορίαν νὰ πιστεύουν διτὶ οὐρανούσης φίλους στὴν Μακεδονία, ο Σταυρίδης ἔκαψε διτὶ μπορούσε γιὰ νὰ ἔξιτωσθε τὸν ἐλληνισμὸν ἀπὸ τὴν ἀρχαία κοιτίδα του, τὴν Μακεδονία.

\*\*\*

"Όταν ἀργότερα δὲ Παραλίτσεωρ ἔγραψε τὴν αὐτοβιογραφία του δὲν ἔζωνε τὰ αἰσθήματά του. 'Αντιτίθεται τονιζεῖ διτὶ δόμος του ηταν πάντα εναὶ δοξάνη τὸ Βούλγαρο δόμοια. Καὶ σ' αὐτὸν πραγματικά ἀφέρεσθαι τὴν ζωή του, ὅπετε δίκαια νὰ τὸν ἐκτιμοῦν καὶ νὰ τὸν μνημονεύουν οι Βούλγαροι. 'Ετοι, ἐνδιαφέρεται στὸν 'Ελλάδα, μάλιστα πήρε τὸ διπλωμάτικο στὸν Πανεπιστήμιο τὸν 'Αθηνῶν ἐπίγεια στὴν πατρίδα του 'Αχρίδα καὶ ἀ-

"Έσκαψε λοιπὸν τὸ κεφάλι, ἔστιμη νὰ κλαψήῃ, καὶ σώπασε...

'Ο διδελφὸς τῶν κακῶν κοριτσών σφίσασε σὲ λίγο τὸ κεφάλι καὶ ἀρρώστη νὰ τὴν κυττάξῃ μὲ θεατικά μάτια. 'Η ἀδελφές του δὲν εἶχαν τὸσο ξανθής μπούκλες, τόσο χρυσές, οὔτε είχαν ποτὲ τοὺς τόσο διογκού μεταξύτον τόρομά. Κύτταψε ἀψύνη καὶ τὸν γυναικὸν λαμπὸν της που ηταν κάτασπρος σὸν τὸν κρήνη καὶ χωρὶς νὰ καταλαβάνη γατι, ἔννοιασθε διτὶ ἔκεινα τὰ ξανθὰ μαλλιά καὶ' ἔκεινο τὸ ὄμορφο πρόσωπότα τὸν τραβούσαν κοντά τους... "Έσκαψε τότε τὸ κεφάλι του καὶ δάκρυς νὰ ξέρῃ τὶ κάνει, κόλλησε τὰ κείλη του σὲ γυναικὸν λαμπὸν τῆς...

'Η Μτέμπητη ἀντορίζασε σωτηριώντην καὶ ἀποταβήντηρε. Τὴν ίδια στιγμὴν ὅμιος εἶδε διτὶ τὸ πρόσωπο τοῦ ἔκεινου τοῦ ἀγοριοῦ ήταν κατακύνον καὶ' διτὶ εἶχε μιὰ παράξενη ἔκφραση. Κοκκώνισε λοιπὸν καὶ' ἔκεινο καὶ τὸ γαλανά μάτια της πλημμύρισαν ἀπὸ τὸ δάκρυνα. Πίστην προφτάσει οὖμας νὰ φύγη, ὁ διδελφὸς τῶν κακῶν κοριτσιῶν τῆς ἔβαλε κατὶ γοργόρα στὸ αέρι καὶ' ἔτειτα τρέχοντας χαλίκρα πίσω ἀπὸ τὸ φράκτη.. 'Η Μτέμπητη ἀνοίξει τότε τὸ χέρι της καὶ' εἶδε νὰ λάμπει μέσα στὴ φούκτα της ἔνα νόμιμα δοτήμενο..

ΔΙΑ ΝΕΑΝΟΒΑ

## ΤΟΥ κ. Κ. ΚΑΙΡΟΦΥΛΑ

χος ἄγριο δωματίου ἐναντίον τῶν 'Ελλήνων.

Ίδουν τι γράφει γιὰ τὸ Σταυρίδη—Παραλίτσεωφ, σὲ μά του μελέτη, δημοσιευθεῖσαν ποδὸς δίληγου παιδού στὴν ἐφημερίδα «Βούλγαρια», ἔνας ἀπὸ τοὺς παλιτέρους λογίους τῆς Βούλγαριας, ο Νικόλαος Ντοντόσέφ:

«Ο Γεργόβοις Παραλίτσεωφ, μοσφῆ φωτεινή καὶ εὐγενική, διασκίνεται ἀνάμεσα στοὺς πλέον διακεκριμένους πρωτοπόρους τοῦ κανήματος στὴν Δυτικὴ Μακεδονία. Καταγενενὸς ἀπὸ πτωχὴν λουλαρικὴν οἰκογένεια τῆς 'Αχρίδας, ἀφοῦ τέλειωσε, ἐπειδὴ ἀπὸ μεγάλες σπεργήσεις, τὶς σπουδές του στὸ σχολεῖο τοῦ χωριοῦ του (τοῦ ἔβουληνου βέβαια, γιατὶ δὲν ἔσων τότε βούλγαρικα σχολεῖα ἐξει) διωρίστηκε πρώτα δάσκαλος στὴ Τίρανα ὅπου πέρασε δρακτά χρόνια. 'Αλλὰ σπωραγμένος ἀπὸ τὴν ἀκράτητη ἐπιθυμία νὰ ἔξυπλολούθηση τὶς σπουδές του, παράστησε τὴ διδασκαλία καὶ μὲ τὶς φτωχικὲς οἰκονομίες ποὺ εἶχε μαζεύει ἐφυγε γιὰ τὰς 'Αθήνας καὶ' ἐνεργάρεψε φοιτητής τῆς ἰστορικῆς στὸ Πανεπιστήμιο τῆς ἐλληνικῆς πρωτεύουσας. 'Ἐκεῖ ἐλαύνει τὸ ποιητικό του ἀστοφοῦ...'...

Έδω δ Ντοντόσέφ διγρέπει τὴ βράβευση τοῦ Σταυρίδη καὶ τὸ ἐπιστολίδιο του μὲ τὸν 'Ορφανίδη καὶ προσθέτει τὸ ἀπόσταττα ενὸς ἀρθροῦ ποὺ ἐδημοσίευσε τότε ὁ διευθυντής τῆς ἐφημερίδας «Ελπῖς»—δὲ Λεβιδίδης—καὶ τὸ διπλόν του ἀποτέλεσμα γράψει ὅτι «ο κ. 'Ορφανίδης δὲν πρέπει νὰ λησμονῇ, διτὶ θεωροῦμε τὸν 'Εβουλγάρον διάδεινος καὶ ἔκεινοι δὲ ἐπίσης τρέφουν τὰ ιδιαίτερα αἰσθήματα γιὰ τὸν 'Ελληνας»!

«Δυστυχῶς, συνεχίζει δὲ Ντοντόσεφ, η καμπάνα ἐναρτίον τοῦ Σταυρίδη, η συκοφατικὴ καὶ ἀνάξια, ἐκ μέρους τοῦ 'Ορφανίδη ἐδιαμένεσε στὸ τέλος. Τὰ αἰσθήματα συμπλαθείας ποὺ εἶχε δείξει η ἀθηναϊκὴ κοινωνία στὸν νέο στεφανομένο ποιητή, ψυχαρίθμων, σὲ τέτοιο εθαύμα, ὡστε δὲ Παραλίτσεωφ ἀναγκάστηκε, μὲ πικρία του, νὰ ἔρχαταλειψά τὸ ιερό δέδαφος τῆς κλασικῆς 'Ελλάδος».

Αἱλλά δὲ Ντοντόσεφ δὲν λέει τὴν ἀλήθειαν. 'Ο Σταυρίδης ἔφυγε ἀπὸ τὴν 'Ελλάδα ἐξ αἰτίας τῆς πικρίας ποὺ δοκίμασε. 'Η ἀλήθεια είναι διτὶ ἀρότον τέλεος τοῦ διπλωμάτου του δὲν εἶχε κανένα πλέον λόγο νὰ μένει στὴν 'Ελλάδα, καὶ ἔφυγε γιὰ νὰ πρωγματοποιήσῃ τὸ δινειρικό τῆς ζωῆς του, τὸ διώξικο δηλαδή κατὰ τῶν Ελλήνων τὸτε τὴν Μακεδονία.

\*\*\*

Μόλις ἔφτασε στὴν 'Αχρίδα δὲ Σταυρίδης ἀρχίσει ἀμέσως τὴ σατανικὴ τὸν δράστη. Παλεύει μὲ ὅλη τὴ λόστρον θηριώδης ἐναντίον τοῦ ἔβουληνου καὶ θύει τὸ διπλωμάτικο του δὲν εἶχε κανένα πλέον λόγο νὰ μένει στὴν ζήτη μεστὸ σ' αἴωνες δούλειας: τὴ γλώσσα καὶ τὴν ἐκκλησία. Καταγέλλει λοιπὸν καὶ συκοφαντεῖ στοὺς Τούρκους κάθε τὶ ποὺ κανούν οἱ Ελλήνες. Γίνεται γιὰ μᾶ στιγμὴν τὸ δράγανο τῆς Τουρκίας, γιὰ νὰ ὑπερηφενήσῃ, δηχι τὴ Πώλη, ἀλλά τὴ Βούλγαρη.

Καὶ τὰ σατανικὰ σχέδιά του ἐπιτυγχάνειν. Σ' αἴωνα τὰ σχολεῖα τῆς 'Αχρίδας καταρρέει τὸ διδασκαλία τῆς ἐλληνικῆς κατώθισης νάρων καὶ τὰ σχολεῖα τῆς ἐλληνικῆς κατώθισης νάρων τὰ μὴ γίνεται η λειτουργία ἐλληνικά, ἀλλά βούλγαρικά.

Οι ἀγάνων του αὐτοῦ ἐκόπτουσαν μεγάλους κόπους στὸν Σταυρίδη—Παραλίτσεωφ. Κι' διτανή τὸν Βούλγαρο γίγνεται ἐλεύθερο κράτος πληρώματος τοὺς πειλάτους καὶ τὶς ἀπηρσίες ποὺ διέρθεψε στὸν πατρίδη τοῦ διπλωμάτου διόπειτο καρόπιδον. Τὸν διώρισαν δίσκαλο στὸ διαφόρο σχολεῖα, διτού διέδιξε τὴν πατρίδη της έπειτα τὸν έπαναστατικὸν Σόφιας. Κι' ἐμβήστηκε τῆς Σόφιας.

\*\*\*

Ποῖος λοιπὸν εἶχε δίκιο, δὲ Ραγκαβίνης, ποὺ γιὰ νὰ πειράξῃ τὸ συνάδελφο του καθηγητὴν καὶ ποιητὴν 'Ορφανίδη έθραβευσε ἔνα Βούλγαρο, δὲ διπλός διάστημα τοῦ θρησκευτικοῦ ποιητοῦ οὐρανού, η δὲ 'Ορφανίδης ποὺ τὸν γνώριζε ἀπὸ τότε ποὺ καλά, ποὺ ήσερε τὶς ἔκπαντες στὴν ἐλληνικὴν ποιητείαν καὶ τὸν ἀποκλείεις ἔκπαντες κατάσκοπον τοῦ διπλωμάτου της Μακεδονίας. Πάντας της Βιβλιοθήκης τῆς Σόφιας. Κι' ἐμβήστηκε τημένος τὸ 1893.

\*\*\*

Ποῖος λοιπὸν εἶχε δίκιο, δὲ Ραγκαβίνης, ποὺ γιὰ νὰ πειράξῃ τὸν καθηγητὴν καὶ ποιητὴν 'Ορφανίδη έθραβευσε ἔνα Βούλγαρο, δὲ διπλός διάστημα τοῦ θρησκευτικοῦ ποιητοῦ οὐρανού, η δὲ 'Ορφανίδης ποὺ τὸν γνώριζε ἀπὸ τότε ποὺ καλά, ποὺ ήσερε τὶς ἔκπαντες στὴν ἐλληνικὴν ποιητείαν καὶ τὸν ἀποκλείεις ἔκπαντες κατάσκοπον τοῦ διπλωμάτου της Μακεδονίας. Πάντας της Βιβλιοθήκης τῆς Σόφιας. Κι' ἐμβήστηκε τημένος τὸ 1893.

Άντες ήταν δὲ πειράτημα κομιτατζῆς Σταυρίδης—Παραλίτσεωφ, τὸν ὀποῖον θεραπέωσαν οἱ 'Ελλήνες σφράγιδα πρόσθια ποτὸς πρόσθια ποτὸς τὸν έπαναστατικὸν τοῦ Μακεδονίας.

ΚΩΣΤΑΣ ΚΑΙΡΟΦΥΔΑΣ